



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

HALE_K06

**Sound recordings collected by
Ken Hale, 1958-1960**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1958-1960

Extent: 124 audiotape reels ; 5 in.
2 audiotape reels ; 10 1/2 in.

Production history

These recordings were collected 1958 and 1960 by linguist Ken Hale during fieldwork in Gunbalanya, NT, Borroloola, NT, Gurungu, NT, Brunette Downs, NT, Anthony Lagoon, NT, Alice Springs, NT, Oodnadatta, SA, Papunya, NT, Roebourne, WA, Areyonga, NT, Yuendumu, NT, Warrabri, NT, Bidadanga, WA, Nicholson, WA, Wave Hill, NT, Tennant Creek, NT, Barrow Creek, NT, Murray Downs, NT, Hermannsburg, NT, Santa Teresa, NT, Bond Springs, NT, Port Augusta, NT, Dajarra, Qld, Woree, Qld, Cooktown, Qld, Mitchell River, Qld, Yarrabah, Qld, Holroyd, Qld, Aurukun, Qld, Portland Roads, Qld, Weipa, Qld and Normanton, Qld. The purpose of the field trips was to document the languages and occasionally songs of Indigenous peoples of these areas.

The language groups of the speakers and performers are indicated in parentheses after their names. Interviewees and performers include Frank Francis (Gunwinggu), Alice (Mayali), Dulu (Mara), Billy (Yanyuwa); Roger (Garrwa), Tommie McGregor (Yanyuwa), Djingu (Garrwa), Florrette (Yanyuwa), Mac Riley (Yanyuwa), George Wright (Yanyuwa), Simon (Mara), Ned (Mara), Donigan (Yanyuwa), Pharoah (Yanyuwa), Jack Malcolm [Pangarinjyji] (Yanyuwa, Mara), Tommy [Tyapata Tyimara] (Jingulu), George Prince (Warumungu), Puddin (Wambaya), Duncan Booth (Gurdanji), Tilu Ngadjapuringa (Garrwa), Gladys (Garrwa), Munro (Garrwa), Billy Joe (Garrwa), High Jake Murrinhpatha), Noonie (Luritja), Manuel (Luritja), Massonfeld (Luritja), Jack Gardiner (Warnman), Leo (Pitjantjatjara), Kenny (Warlpiri), Mick Gordon (Warlpiri), Mickey Connel (Warlpiri), Adji [Yatyi], Jack Walker (Warlmanpa), Willie (Walmajarri), Birdwood (Nyinyin), Smiler Major (Gurindji), Long Tommy Tjanpatjinpa (Mudburra), Lofty (Warlmanpa), Louey Pananka (Kaytetye) Tommy (Jingulu), Sandy Nandy (Warumungu), George Bruce (Warumungu), Lindsay Wood (Kaytetye), Peter (Kaytetye), Shapla (Kaytetye), Bob (Kaytetye), Physic (Kaytetye), Nelson (Alyawarr), Old Bill (Alyawarr), Snowy Dennison

(Alyawarr), Dick (Arrernte), Rhoda Jives (Arrernte), Martin (Arrernte), Joe [Joel?] (Arrernte), Johnny Ilpirpayi (Eastern Arrernte), Johnny Lynch (Eastern Arrernte), Sid Ross (Eastern Arrernte), Tom Bagot (Pertame), Jane de Satge (Antekerrepenh), Sandy (Ngaliya), Polly Wilson (Kalkatungu), Lily (Warluwarra), Fred Age (Warluwarra), Henry (Arabana), Johannes (Diyari), Paul Fourmile (Yidiny), Polly Elliott (Yidiny), Michael Webb (Guugu Yimidhirr), Charlie Wallis (Guugu Yimidhirr), George Martin (Djabugay, Guugu Yimidhirr), Joe (Wik Ngatharr), Billy (Kugu Muminh), David (Koko Bera), Joe Ma'pentina (Wik Epa, Wik Mungkan), Billy Ngakapurka (Wik Mungkan), Tom Thompson (Kaanju), Ian (Cape York – unidentified), Frank Morton (Cape York – unidentified), Cyril Hall (Cape York – unidentified), Robert Hall (Cape York – unidentified), James Lolei (Cape York – unidentified), Graham Lolei (Cape York – unidentified), Jack Lolei (Cape York – unidentified), Jim Henry (Wik Mungkan), Rolly Gilbert (Kurtjar), Rosie Mud (Yir Yoront ?) Bob Churnside (Ngarluma) and unidentified participants.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Transcription of many of these recordings are held in the AIATSIS Library, see [MS 859](#), [MS 860](#), [MS 861](#), [MS 862](#), [MS 863](#), [MS 864](#), [MS 865](#), [MS 867](#), [MS 868](#), [MS 869](#), [MS 870](#), [MS 871](#), [MS 872](#); [MS 875](#), [MS 876](#), [MS 880](#), [MS 881](#), [MS 952](#) and [MS 1667](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid has been arranged by the numbering of the field recordings assigned by the collector.

This finding aid was compiled from information provided by Ken Hale and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
004512	701.7.1.1	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004512 004513	701.7.1.2	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004513	701.7.1.3	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004514	701.7.1.4	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004515	701.7.1.5	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004516	701.7.1.6	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis
004517 004518	701.7.1.7	Mayali language elicitation with Alice
004518 004519	701.11.1.1	Mara language elicitation with Dulu
004520 004521	701.11.1.2	Mara language elicitation with Dulu
004521	701.11.1.3	Mara language elicitation with Dulu
004522	701.11.1.4	Narratives and songs in Yanyuwa, Mara and Garrwa with Billy, Roger, Tommie MacGregor, Djingu, Florette, Mac Riley, George Riley, Simon, Ned, Donegan
004522	701.11.1.5	Narratives in Mara with Simon; narrative in Yanyuwa with Pharaoh
004523	701.13.1.1	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004524	701.13.1.2	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004524	701.13.1.3	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004525	701.13.1.4	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004526	701.13.1.5	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004526	701.13.1.6	Yanyuwa and Mara language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji]
004527	701.13.1.7	Yanyuwa language elicitation with Pharaoh and Donigan
004528	701.13.1.8	Anindilyakwa and Yanyuwa language elicitation with Pharaoh
004529	701.14.1.1	Jingulu language elicitation with Tommy [Tyapata, Tyimara]
004530	701.14.1.1.b	Jingulu language elicitation with Tommy [Tyapata, Tyimara]
004531	701.15.1.1	Warumungu language elicitation with George Prince; Wambaya language elicitation with Puddin
004531	701.15.1.2	Wambaya language elicitation with Puddin
004532	701.15.1.3	Gurdanji language elicitation with Duncan Booth

Archive number	Field recording number	Description
004532	701.16.1.1	Garrwa language elicitation with Tilu Ngadjapuringa and Gladys
004533	701.16.1.2	Garrwa language elicitation with Gladys
004533	701.16.1.3	Garrwa language elicitation and song with Munro and Billy Joe
004534	701.20.1.1	Murrinhpatha language elicitation with High Jack
004535	701.29.7.2	Luritja language elicitation with Noonie
004536	701.29.7.3	Luritja language elicitation with Noonie
004537	701.29.7.12	Conversation in Luritja 'mother-in-law' language with Manuel and Massonfeld
004538 004539	701.29.7.9	Warnman language elicitation with Jack Gardiner and an unidentified female speaker
004539	701.29.7.5	Pitjantjatjara language elicitation with Leo
004539	701.29.7.6	Pitjantjatjara language elicitation; the eliciting dialect is Yankunytjatjara, with Leo
004540 004541	701.29.9.1	Warlpiri language elicitation with Kenny, Mick (Gordon ?) and Mickey Connel
004541	701.29.9.2	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004542	701.29.9.3	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004543	701.29.9.4	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004544	701.29.9.5	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004545	701.29.9.8	Conversations in Warlpiri between Mickey Connel and Adji
004546	701.29.9	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004547 004548	701.29.9.11	Warlmanpa language elicitation with an unidentified male speaker; Warlmapa and Eastern Warlpiri language elicitation with Jack Walker
004548	701.29.9.12	Eastern Warlpiri language elicitation with Jack Walker; Warlpiri language elicitation with Mickey Connel
004549	701.29.10.1	Walmajarri language elicitation with Willie
004550	701.29.10.2	Nyininy language elicitation with Birdwood
004551	701.29.10.3	Nyininy language elicitation with Birdwood
004552	701.29.10.4	Nyininy language elicitation with Birdwood
004552	701.29.10.5	Nyininy language elicitation with Birdwood
004553	701.29.10.6	Gurindji language elicitation with Smiler Major
004553	701.29.10.7	Gurindji language elicitation with Smiler Major
004554	701.29.10.8	Gurindji language elicitation with Smiler Major

Archive number	Field recording number	Description
004555	701.29.10.9	Gurindji language elicitation with Smiler Major
004555	701.29.10.10	Mudburra and Warlmanpa language elicitation with Long Tommy (Tommy Tjanpatjinpa) and Lofty
004556	701.29.10.11	Mudburra, Katetye and Jingulu language elicitation with Long Tommy (Tommy Tjanpatjinpa), Louey Pananka and Tommy
004557	701.29.13.1	Warumungu language elicitation with Sandy Nandy
004558	701.29.13.2	Warumungu language elicitation with Sandy Nandy
004558	701.29.13.3	Warumungu language elicitation with George Bruce
004559	701.29.13.4	Warumungu language elicitation with George Bruce
004560	709.29.18.1	Kaytetye language elicitation with Lindsay Wood and Peter
004561 004562	701.29.18.2	Kaytetye language elicitation with Peter
004563 004564	701.29.18.3	Kaytetye language elicitation with Peter
004564	701.29.18.4	Kaytetye language elicitation with Shapla (Chapla or Chaplow)
004565	701.29.18.5	Kaytetye language elicitation with Bob
004565	701.29.18.6	Kaytetye language elicitation with Physic
004566	701.29.19.1	Kaytetye language elicitation with Shapla (Chapla or Chaplow); Alyawrr language elicitation with Nelson
004567	701.29.19.2	Alyawarr language elicitation with Nelson
004568	701.29.19.3	Alyawarr language elicitation with Nelson
004568	701.29.19.5	Alyawarr language elicitation with Old Bill from McDonald Downs
004569	701.29.19.6	Alyawarr language elicitation with Old Bill from McDonald Downs
004570	701.29.19.7	Alyawarr language elicitation with Old Bill from McDonald Downs
004571	701.29.19.8	Alyawarr language elicitation with Old Bill from McDonald Downs
004572	701.29.19.9	Alyawarr language elicitation with Old Bill from McDonald Downs
004573	701.29.19.10	Alyawarr language elicitation and songs with Old Bill from McDonald Downs
004574	701.29.19.11	Alyawarr language elicitation and songs with Old Bill from McDonald Downs
004575	701.29.19.12	Discussion and songs in Alyawarr with Old Bill from McDonald

Archive number	Field recording number	Description
		Downs
004576 004577	701.29.19.13	Discussion and songs in Alyawarr with Old Bill from McDonald Downs
004577	709.29.19.14	Alyawarr language elicitation with Snowy Dennison
004578 004579	709.29.19.15	Alyawarr language elicitation with Snowy Dennison
004580	701.29.19.16	Arrernte language elicitation with Dick
004581	701.29.19.17	Arrernte language elicitation with Dick
004582	701.29.19.18	Arrernte language elicitation with unidentified female speakers
004583 004584	701.29.19.19	Arrernte language elicitation with Rhoda and Martin
004585	701.29.19.20	Arrernte language elicitation with Rhoda, Martin and an unidentified male speaker
004586 004587	701.29.19.21	Arrernte narrative with Joe
004588	701.29.19.22(reel 1)	Luritja language elicitation with Noonie; Arrernte language elicitation with an unidentified female speaker
004589	701.29.19.22 (reel 2)	Luritja language elicitation with Noonie; Arrernte language elicitation with an unidentified female speaker; Warlpiri language elicitation with Mickey Gordon
004590	701.29.19.23 (reel 1)	Arrernte language elicitation with an unidentified female speaker; Luritja language elicitation with Noonie
004591	701.29.19.23 (reel 2)	Arrernte language elicitation with Lindsay; Luritja language elicitation with Noonie; Arrernte language elicitation with an unidentified female speaker
004592	701.29.19.25	Eastern Arrernte language elicitation with Johnnie Ilpirpayi, Johnnie Lynch (Lone Ranger), Sid Ross and an unidentified male speaker
004593	701.29.19.26 (reel 1)	Pertame (Southern Arrernte) language elicitation with Tom Bagot
004594 004595	701.29.19.26 (reel 2)	Pertame (Southern Arrernte) language elicitation with Tom Bagot
004596	701.29.19.27	Antekerrepenh language elicitation with Jane De Satge
004597	701.29.19.28	Antekerrepenh language elicitation with Jane De Satge
004598	701.29.19.29	Anmatyerre language elicitation and songs with unidentified male speakers and performers
004599	701.29.19.30	Ngaliya (a southern dialect of Warlpiri) language elicitation with Sandy

Archive number	Field recording number	Description
004600	701.29.20.1	Kalkatungu language elicitation with Polly Wilson
004600	701.29.20.2	Kalkatungu language elicitation with Polly Wilson
004601	701.29.23.1	Warluwarra language elicitation with Lily and Fred Age
004602	701.29.23.2	Warluwarra language elicitation with Fred Age
004603	710.29.23.3	Warluwarra language elicitation with Fred Age and an unidentified female speaker
004604	701.29.26.4	Arabana language elicitation with Henry
004604	701.29.27.1	Diyari language elicitation with Johannes
004605	701.29.27.2	Diyari language elicitation with Johannes
004605	701.29.27.3	Diyari language elicitation with Johannes
004605	701.29.27.4	Diyari language elicitation with Johannes
004606	701.29.27.5	Diyari language elicitation with Johannes
004606	701.29.27.6	Diyari language elicitation with Johannes
004607 004608	701.29.58.11	Yidiny language elicitation with Tom Fourmile and Polly Elliott
004609	701.29.59.3	Guugu Yimidhirr language elicitation with Michael Webb and Charlie Wallis
004610 004611	701.29.59.4	Guugu Yimidhirr language elicitation with Charlie Wallis; Koko Bera language elicitation with David
004611	Messages from Yarrabah	Messages in Djabugay and Guugu Yimidhirr from George Martin
004612 004613	701.29.62.1	Wik Ngatharr language elicitation with Joe; Kugu Muminh language elicitation with Billy
004614 004615	701.29.62.2	Wik Epa language elicitation with Joe Ma'pentina
004616 004617	701.29.62.3	Elicitation of Wik Epa and its avoidance language with Joe Ma'pentina
004617	701.29.62.4	Elicitation of Wik Epa and its avoidance language with Joe Ma'pentina
004618	701.29.62.5	Elicitation of Wik Epa and its avoidance language with Joe Ma'pentina
004619	701.29.62.6	Elicitation of Wik Epa with Joe Ma'pentina; conversation in Wik Mungkan and its avoidance language between Joe Ma'pentina and Billy
004620	701.29.62.7	Kaanju language elicitation with Tom Thompson
004621	701.29.62.8	Messages in English and unidentified languages from Ian, Frank

Archive number	Field recording number	Description
		Morton, Cyril Hall, Robert Hall, James Lolei, Graham Lolei, Jack Lolei and unidentified speakers
004622	701.29.62.8 (reel 2)	Wik Mungkan language elicitation with Jim Henry
004623 004624	701.29.62.9	Wik Mungkan language elicitation with Jim Henry
004625	701.29.65.1	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert; Yir Yoront (?) language elicitation with Rosie Mud
004626 004627	Small tapes 1-4	Ngarluma language elicitation with Bob Churnside
004628 004629	Small tapes 5-7	Ngarluma language elicitation with Bob Churnside

ITEM DESCRIPTIONS

004512/701.7.1.1

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Social organisation – Kinship – Kinship terms
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004512	00:00:00	Gunwinggu language elicitation, including terms for kinship with Frank Francis.	1959	Gunbalanya, NT
	00:32:20	End of field recordings 701.7.1.1.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004512 + 004513/701.7.1.2

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004512	00:32:20	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis.	1959	Gunbalanya, NT
	00:54:40	Gunwinggu narrative with Frank Francis		
	00:58:15	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis.		
	01:00:35	End of HALE_K06-004512.		
HALE_K06-004513	00:00:00	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis.		
	00:04:35	End of field recording 701.7.1.2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004513/701.7.1.3

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004513	00:04:35	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis.	1959	Gunbalanya, NT
	00:37:08	End of field recording 701.7.1.3 and end of HALE_K06-004513.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004514/701.7.1.4

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004514	00:00:00	Gunwinggu language elicitation with Frank Francis.	1959	Gunbalanya, NT
	00:33:25	End of field recording 701.7.1.4 and end of HALE_K06-004514.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004515/701.7.1.5

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics - Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Social organisation – Kinship – Kinship terms, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Stories and motifs – Snakes
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004515	00:00:00	Gunwinggu language elicitation, including terms for kinship, with Frank Francis.	1959	Gunbalanya, NT
	00:18:40	Gunwinggu narrative about Curlew and Snake with frank Francis.		
	00:27:15	Elicitation of Gunwinggu sentences with Frank Francis.		
	00:32:42	End of field recording 701.7.1.5 and end of HALE_K06-004515.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004516/701.7.1.6

Performer/speaker(s):	Frank Francis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Cultural, Stories and motifs – Magic and sorcery
Language/people:	Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku
Places:	Gunbalanya / Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004516	00:00:00	Gunwinggu narratives including 'Early days at Oenpelli', 'Early days in Arnhem Land' and 'A magical way of killing' with Frank Francis	1959	Gunbalanya, NT
	00:33:18	End of field recording 701.7.1.6 and end of HALE_K06-004516.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004517 + 004518/701.7.1.7

Performer/speaker(s):	Alice
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics - Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Word lists
Language/people:	Mayali / Mayawarli, Wardaman
Places:	Katherine (NT Top End SD53-09)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004517	00:00:00	Mayali language elicitation with Alice.	1959	Katherine, NT
	00:07:05	Mayali and Wardaman language elicitation with Alice.		
	01:02:11	End of HALE_K06-004517.		
HALE_K06-004518		Mayali sentence elicitation with Alice		
	00:03:15	End of field recording 701.7.1.7		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004518 + 004519/701.11.1.1

Performer/speaker(s):	Dulu
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics - Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions
Language/people:	Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004518	00:03:20	Mara language elicitation, including terms for body parts and functions and sentences, with Dulu.	1959	Borrooloola, NT
	01:01:31	End of HALE_K06-004518.		
HALE_K06-004519		Mara sentence elicitation with Dulu.		
	00:07:13	End of field recording 701.11.1.1 and end of HALE_K06-004519.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004520 + 004521/701.11.1.2

Performer/speaker(s):	Dulu
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena
Language/people:	Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004520	00:00:00	Mara language elicitation in the domain of health with Dulu.	1959	Borrooloola, NT
	00:24:40	Mara language elicitation in the domain of topography with Dulu.		
	00:30:07	Continuation of Mara language elicitation in the domain of topography with Dulu.		
	00:42:09	Mara language elicitation in the domains of the sky and fire with Dulu.		
	01:02:54	End of HALE_K06-004520.		
HALE_K06-004521		Continuation of above elicitation.		
	0:03:00	End of field recording 701.11.1.2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004521/701.11.1.3

Performer/speaker(s):	Dulu
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language - Vocabulary - Environment and natural phenomena
Language/people:	Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004521	00:03:00	Mara language elicitation in the domains of temperature winds, water and rain with Dulu.	1959	Borrooloola, NT
	00:36:46	End of field recording 710.11.1.3 and end of HALE_K06-004521.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004522/701.11.1.4

Performer/speaker(s):	Billy, Roger, Tommie MacGregor, Djingu, Florette, Mac Riley, George Riley, Simon, Ned, Donegan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language - Linguistics - Language elicitation - Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male, Dance – Recreational – Corroboree
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Garrwa / Garrawa / Garawa, Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004522	00:00:00	Narratives in language with Billy (Yanyuwa), Roger (Garrwa), Tommie MacGregor (Yanyuwa), Djingu (Garrwa) and Florette (Yanyuwa).	1958-1959	Borrooloola, NT
	00:05:00	Narratives and songs in Yanyuwa and Mara with Mac Riley, George Riley, Billy and Mussel.		
	00:27:35	Narratives in Mara and Yanyuwa with Ned and Donegan.		
	00:33:35	End of field recording 701.11.1.4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004522/701.11.1.5

Performer/speaker(s):	Simon, Pharaoh
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Mara / Marra, Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004522	33:45	Narratives in Mara and Yanyuwa with Simon and Pharaoh	1958-1959	Borrooloola, NT
	44:10	End of field recording 701.11.1.5 and end of HALE_K06-004522.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004523/701.13.1.1

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Vocabulary – Word lists, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004523	00:00:00	Yanyuwa language elicitation with Jack Malcolm [Panganjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:32:40	End of field recording 701.13.1.1 and end of HALE_K06-004523.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004524/701.13.1.2

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004524	00:00:00	Yanyuwa language elicitation in the domains of wind, water, animals and plants with Jack Malcolm [Pangarinjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:30:45	End of field recording 701.13.1.2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004524/701.13.1.3

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004524	00:35:50	Elicitation of the Yanyuwa language in the domains of plants and Yanyuwa subsections with Jack Malcolm [Pangarinjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:43:25	Yanyuwa language elicitation with in the domains of plants, directions, time, quantification, dimensions, animals and pronouns with Jack Malcolm [Pangarinjtji].		
	01:02:53	End of field recording 701.13.1.3 and end of HALE_K06-004524.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004525/701.13.1.4

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Pronouns, Language – Vocabulary – Body parts and functions
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004525	00:00:00	Yanyuwa pronoun elicitation with Jack Malcolm [Pangarinjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:15:15	Elicitation of Yanyuwa terms for dimensions with Jack Malcolm [Pangarinjtji].		
	00:29:52	Yanyuwa language in the domain of body parts with Jack Malcolm [Pangarinjtji].		
	00:35:55	End of field recording 701.13.1.4 and end of HALE_K06-004525.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004526/701.13.1.5

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Personal subject(s):	Dulu
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004526	00:00:00	Recording of a message to Dulu from Jack Malcolm [Pangarinjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:04:00	Yanyuwa language elicitation in the domains of body parts, perceptions, speech and stance with Jack Malcolm [Pangarinjtji]		
	00:27:55	End of field recording 701.13.1.5.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004526/701.13.1.6

Performer/speaker(s):	Jack Malcolm [Pangarinjtji]
Personal subject(s):	Dulu
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Social organisation – Kinship – Kinship terms, Language - Vocabulary - Sensation and perception
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Mara / Marra
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004526	00:28:00	Yanyuwa language elicitation in the domains of kinship, motion, transfer, impact, mentation and emotion with Jack Malcolm [Pangarinjtji].	1959	Borrooloola, NT
	00:40:15	A message to Dulu in Yanyuwa and Mara from Jack Malcolm [Pangarinjtji].		
	01:01:32	End of field recording 701.13.1.6 and end of HALE_K06-004526.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004527/701.13.1.7

Performer/speaker(s):	Pharaoh, Donigan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004527	00:00:00	Narratives in Yanyuwa with Donigan and Pharaoh	1959	Borrooloola, NT
	00:18:00	Narrative in Yanyuwa with Pharaoh. Some of these are spoken in Yanyuwa 'Cousin', a special language for speaking to cousins, sisters and wife's brother.		
	00:32:50	End of field recording 701.13.1.7 and end of HALE_K06-004527.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004528/701.13.1.8

Performer/speaker(s):	Pharaoh
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa, Yanyuwa / Yanuwa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03), Anthony Lagoon (North NT Barkly Tablelands SE53-07), Brunette Downs (North NT Barkly Tablelands SE53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004528	00:00:00	Pharaoh counts in Anindilyakwa (Ingura).	1959	Borrooloola, NT
	00:00:30	Yanyuwa narratives about Whirlwind Track and Women's Track with Pharaoh.		
	00:11:35	Yanyuwa narrative about Chicken Hawk and Crow and explained in English with Pharaoh.		
	00:14:30	Speech in Yanyuwa 'Cousin' with Pharaoh.		
	00:15:47	Messages in Yanyuwa to people at Anthony Lagoon and Brunette Downs from Pharaoh.		
	00:18:42	Yanyuwa language elicitation with Pharaoh.		
	00:32:50	End of field recording 701.13.1.8 and end of HALE_K06-004528.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004529/701.14.1.1

Performer/speaker(s):	Tommy [Tyapata, Tyimara]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Sensation and perception, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena
Language/people:	Jingulu / Djingili / Jingili
Places:	Elliott / Gurungu (North NT SE53-06), Newcastle Waters (North NT SE53-05)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004529	00:00:00	Jingulu language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, stance and motion, and mentation with Tommy.	1960	Gurungu, NT
	00:31:30	Jingulu language elicitation in the domains of mentation and environment with Tommy.		
	00:34:13	End of field recording 701.14.1.1 and end of HALE_K06-004529.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004530/701.14.1.1.b

Performer/speaker(s):	Tommy [Tyapata, Tyimara]
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Sensation and perception, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Language – Vocabulary – Food, cooking and fire
Language/people:	Jingulu / Djingili / Jingili
Places:	Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
Recording quality:	Fair
Notes:	This recording is a duplication and extension of HALE_K06-004530. The archivist has notated the field recording number 701.14.1.1.b.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004530	00:00:00	Duplication of HALE_K06-004529	1960	Gurungu, NT
	00:36:50	Jingulu language elicitation with Tommy.		
	00:48:20	End of field recording 701.14.1.1.b and end of HALE_K06-004530.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004531/701.15.1.1

Performer/speaker(s):	George Prince, Puddin
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Human classification, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena
Language/people:	Warumungu, Wambaya / Wampaya
Places:	Brunette Downs (North NT Barkly Tablelands SE53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004531	00:00:00	Warumungu and Wambaya language elicitation in the domains of body parts and functions, human classification and fire with George Prince and Puddin.	1959	Brunette Downs, NT
	00:13:35	Warumungu and Wambaya language elicitation, including terms for impact, camp and environment, and pronouns, with George Prince and Puddin.		
	00:32:35	End of field recording 701.15.1.1.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004531/701.15.1.2

Performer/speaker(s):	Puddin
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Word lists
Language/people:	Wambaya / Wampaya
Places:	Brunette Downs (North NT Barkly Tablelands SE53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004531	00:32:25	Wambaya language elicitation, including tenses and terms for location, and miscellaneous words, with Puddin.	1959	Brunette Downs, NT
	00:49:50	End of field recording 701.15.1.2 and end of HALE_K06-004531.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004532/701.15.1.3

Performer/speaker(s):	Duncan Booth
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions
Language/people:	Gurdanji / Kurdanji / Gudanji
Places:	Anthony Lagoon (North NT Barkly Tablelands SE53-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004532	00:00:00	Elicitation of Gurdanji sentences with terms for body parts and functions with Duncan Booth.	1958-1960	Anthony Lagoon, NT
	00:04:05	End of field recording 701.15.1.3		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004532/701.16.1.1

Performer/speaker(s):	Tilu Ngadjapuringa, Gladys
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Sensation and perception, Language – Vocabulary – Human classification, Social organisation – Kinship – Kinship terms, Material culture
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004532	00:04:05	Elicitation of Garrwa sentences and terms for body parts and functions, colours, motion and impact with Tilu Ngadjapuringa.	1958-1960	Borrooloola, NT
	00:27:30	Elicitation of Garrwa terms for human classification, kinship, motion and material culture with Gladys.		
	00:36:50	End of field recording 701.16.1.1 and end of HALE_K06-004532.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004533/701.16.1.2

Performer/speaker(s):	Gladys
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Language – Vocabulary – Food, cooking and fire, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Plant names
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004533	00:00:00	Elicitation of Garrwa sentences, including terms for the environment, fire, animals, plants and miscellany, with Gladys.	1958-1960	Borrooloola, NT
	00:30:15	Narrative in Garrwa with Gladys.		
	00:32:25	End of field recording 701.16.1.2		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004533/701.16.1.3

Performer/speaker(s):	Munro, Billy Joe
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Brunette Downs (North NT Barkly Tablelands SE53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004533	00:32:30	Narrative in Garrwa with Munro.	1958-1960	Brunette Downs, NT
	00:33:43	Garrwa corroboree sung by Munro.		
	00:34:38	Narrative in Garrwa with Billy Joe.		
	00:36:40	Garrwa language elicitation with Billy Joe.		
	00:47:50	End of field recording 701.16.1.3 and end of HALE_K06-004533.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004534/701.20.1.1

Performer/speaker(s):	High Jack
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Murrinhpatha / Murrinh-patha
Places:	Mparntwe / Alice Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004534	00:00:00	Murrinhpatha language elicitation in the domains of body parts and functions, people, kinship, fire, food and water with High Jack.	1959	Alice Springs, NT
	00:09:07	Murrinhpatha language elicitation in the domains hunting, fire and animals with High Jack.		
	00:18:20	Murrinhpatha grammar and vocabulary elicitation with High Jack.		
	00:31:00	End of field recording 701.20.1.1 and end of HALE_K06-004534.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004535/701.29.7.2

Performer/speaker(s):	Noonie
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Luritja / Loritja
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004535	00:00:00	Luritja language elicitation and narratives with Noonie.	1 April 1959	Oodnadatta, SA
	00:06:35	Luritja language elicitation with Noonie		
	00:56:16	End of field recording 701.29.7.2 and end of HALE_K06-004535.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004536/701.29.7.3

Performer/speaker(s):	Noonie
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Luritja / Loritja
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004536	00:00:00	Luritja narratives and language elicitation with Noonie.	13 April 1959	Oodnadatta, SA
	00:31:46	Luritja language elicitation with Noonie.	14 April 1959	Oodnadatta, SA
	00:30:46	End of field recording 701.29.7.3 and end of HALE_K06-004536.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004537/701.29.7.12

Performer/speaker(s):	Manuel, Massonfeld
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Sociolinguistics – Avoidance language
Language/people:	Luritja / Loritja
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004537	00:00:00	Manuel and Massonfeld speaking in Luritja 'mother-in-law' language.	1959	Oodnadatta, SA
	00:03:20	End of field recording 701.29.7.12.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

701.29.7.7

Performer/speaker(s):	Tapatapa
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Untranslated
Language/people:	Pintupi
Places:	Papunya (South Central NT SF52-16)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004537	00:03:25	Elicitation of Pintubi using Luritja as the eliciting language with Tapatapa.	1959	Papunya, NT
	00:10:08	End of field recording 701.29.7.7 and end of HALE_K06-004537.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004538 + 004539/701.29.7.9

Performer/speaker(s):	Jack Gardiner, unidentified female speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Warnman
Places:	Yirramagadu / Roebourne (WA West Pilbara SF50-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004538	00:00:00	Warnman language elicitation in the domains of body parts and functions, senses and perceptions, and stance and motion with Jack Gardiner and an unidentified female speaker.	April 1960	Roebourne, WA
	00:31:30	Warman language elicitation in the domains of stance and motion, physical transfer and holding, impact and concussion, people and kinship with Jack Gardiner and an unidentified female speaker.		
	00:51:30	Warman language elicitation in the domains of values, mentation, material culture and fire with Jack Gardiner.	3 April 1960	Roebourne WA
	01:02:43	End of HALE_K06-004538.		
HALE_K06-004539	00:00:00	Warman language elicitation in the domains of fire, water, topography, celestial bodies, time, directions, animals, plants, quantification , identification and colour with Jack Gardiner.		
	00:35:55	End of field recording 701.29.7.9.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004539/701.29.7.5

Performer/speaker(s):	Leo
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Pitjantjatjara
Places:	Areyonga (South Central NT SG53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004539	00:36:05	Pitjantjatjara language elicitation with Leo.	1958-1960	Areyonga, NT
	00:44:32	End of field recording 701.29.7.5		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004539/701.29.7.6

Performer/speaker(s):	Leo
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Pitjantjatjara, Yankunytjatjara
Places:	Areyonga (South Central NT SG53-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004539	00:44:43	Pitjantjatjara language elicitation with with Leo. The eliciting dialect is Yankunytjatjara.	1958-1960	Areyonga, NT
	00:53:54	End of field recording 701.29.7.6 and end of HALE_K06-004539.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004540 + 004541/701.29.9.1

Performer/speaker(s):	Kenny, Mick (Gordon ?), Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Pronouns
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004540	00:00:00	Warlpiri language elicitation including terms for body parts and sentences with Kenny.	25 April 1959	Yuendumu, NT
	00:17:30	Warlpiri language elicitation with Mick (Gordon ?)		
	00:39:42	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel.	15 May 1959	Yuendumu, NT
	01:02:00	End of HALE_K06-004540.		
HALE_K06-004541	00:00:00	Warlpiri language elicitation with Mickey Connel.		
	00:01:23	End of field recording 701.29.9.1.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004541/701.29.9.2

Performer/speaker(s):	Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language - Linguistics - Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Plant names, Social organisation – Kinship – Kinship terms, Language – Vocabulary – Food, cooking and fire
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004541	00:01:30	Warlpiri language elicitation, including interrogatives, demonstratives, locationals and imperatives, with Mickey Connel.	15 May 1959	Yuendumu, NT
	00:31:52	Warlpiri language elicitation in the domains of animals, time, fire, weather, body parts and functions, plants and kinship with Mickey Connel.		
	01:03:17	End of field recording 701.29.9.2 and end of HALE_K06-004541.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004542/701.29.9.3

Performer/speaker(s):	Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Vocabulary – Word lists
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004542	00:00:00	Warlpiri language elicitation in the domains of body parts and functions, animals, material culture, kinship, sensation, impact and dance with Mickey Connel.	1959	Yuendumu, NT
	00:31:30	Warlpiri language elicitation, including terms for motion, sentences and a narrative with Mickey Connel.		
	01:02:18	End of field recording 701.29.9.3 and end of HALE_K06-004542.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004543/701.29.9.4

Performer/speaker(s):	Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male, Language – Vocabulary – Dictionaries and glossaries
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004543	00:00:00	Narrative in Warlpiri with Mickey Connel.	July 1959	Yuendumu, NT
	00:12:25	Two Warlpiri song cycles performed by Mickey Connel.		
	00:28:18	Warlpiri narratives and sentence elicitation with Mickey Connel.		
	00:47:34	Samples of speech, including questions, shouted speech and whispered speech in Warlpiri, with Mickey Connel.		
	00:52:00	Sentences using words from a Warlpiri dictionary with Mickey Connel.		
	01:02:05	End of field recording 701.29.9.4 and end of HALE_K06-004543.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004544/701.29.9.5

Performer/speaker(s):	Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Dictionaries and glossaries
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004544	00:00:00	Elicitation of sentences using words from a Warlpiri dictionary with Mickey Connel.	July 1959	Yuendumu, NT
	00:57:50	End of field recording 701.29.9.5 and end of HALE_K06-004544.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004545/701.29.9.8

Performer/speaker(s):	Mickey Connel, Adji
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004545	00:00:00	Conversations in Warlpiri on various subjects between Mickey Connel and Adji.	July 1959	Yuendumu, NT
	00:32:08	End of field recording 701.29.9.8 and end of HALE_K06-004545.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004546/701.29.9

Performer/speaker(s):	Mickey Connel, Ken Hale
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004546	00:00:00	Conversation in Warlpiri between Mickey Connel and Ken Hale.	July 1959	Yuendumu, NT
	00:27:56	End of field recording 701.29.9.1 and end of HALE_K06-004546.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004547 + 004548/701.29.9.11

Performer/speaker(s):	Unidentified male, Jack Walker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Warlmanpa (possibly), Warlpiri (Eastern Warlpiri)
Places:	Unidentified
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004547	00:00:00	Warlmanpa (possibly) language elicitation in the domains of material culture, the environment, fire, plants and animals with an unidentified male speaker.	1958-1960	Warrabri, NT
	00:34:10	End of HALE_K06-004547.		
HALE_K06-004548	00:00:00	Warlmanpa (possibly) narrative with Jack Walker.		
	00:03:46	Eastern Warlpiri language elicitation, including terms for body parts and functions, and sentences with Jack Walker.		
	00:31:30	End of field recording 701.29.9.11.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004548/701.29.9.12

Performer/speaker(s):	Jack Walker, Mickey Connel
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives,
Language/people:	Warlpiri (Eastern Warlpiri), Warlpiri
Places:	Warrabri / Ali Curung / Alekerenge (Central NT SF53-02), Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004548	00:31:30	Eastern Warlpiri language elicitation with Jack Walker	1959	Warrabri, NT
	00:03:14	Narratives in Warlpiri with Mickey Connel.		
	00:43:50	End of field recording 701.29.9.12 and end of HALE_K06-004548.	1959	Yuendumu, NT

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004549/701.29.10.1

Performer/speaker(s):	Willie, unidentified speakers
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Sensation and perception, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Verbs, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Pronouns
Language/people:	Walmajarri / Walmatjarri
Places:	Bidyadanga / Lagrange (WA West Kimberley SE51-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004549	00:00:00	Walmajarri language elicitation, including terms body parts and functions, sensation and perception; and verbs and pronouns, with Willie and unidentified speakers.	1958-1960	Bidyadanga, WA
	00:31:21	Walmajarri language elicitation in the domains of bodily functions, stance and motion, location, physical transfer, holding, impact and concussion, with Wille and unidentified speakers.		
	00:47:04	End of field recording 701.29.10.1 and end of HALE_K06-004549		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004550/701.29.10.2

Performer/speaker(s):	Birdwood
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Nyinyin
Places:	Nicholson (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004550	00:00:00	Nyinyin language elicitation with Birdwood.	1959	Nicholson, WA
	00:31:50	End of field recording 701.29.10.2 and end of HALE_K06-004550.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004551/701.29.10.3

Performer/speaker(s):	Birdwood
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Language – Vocabulary – Food, cooking and fire
Language/people:	Nyinyin
Places:	Nicholson (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004551	00:00:00	Nyinyin language elicitation in the domains of topography, sky and heavenly bodies, temperature, wind, water and fire with Birdwood.	1959	Nicholson, WA
	00:32:22	End of field recording 701.29.10.3 and end of HALE_K06-004551.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004552/701.29.10.4

Performer/speaker(s):	Birdwood
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Plant names, Material culture
Language/people:	Nyinyin
Places:	Nicholson (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004552	00:00:00	Nyinyin language elicitation in the domains of animals and plants with Birdwood.	1959	Nicholson, WA
	00:16:36	Nyinyin language elicitation in the domains of directions, time, quantification, dimensions and material culture with Birdwood.		
	00:32:00	End of field recording 701.29.10.4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004552/701.29.10.5

Performer/speaker(s):	Birdwood
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Material culture, Social organisation – Kinship – Kinship terms
Language/people:	Nyinyin
Places:	Nicholson (WA East Kimberley SE52-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004552	00:32:00	Nyinyin language elicitation, including terms for material culture, some grammatical elicitation and terms for kinship, with Birdwood.	1959	Nicholson, WA
	00:48:10	End of field recording 701.29.10.5 and end of HALE_K06-004552.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004553/701.29.10.6

Performer/speaker(s):	Smiler Major
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Gurindji
Places:	Daguragu / Kalkaringi / Wave Hill (Central NT SE52-08)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004553	00:00:00	Gurindji language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, people, location, quantification, environment, fire and camp, pronouns and interrogatives with Smiler Major.	29 March 1959	Wave Hill, NT
	00:28:30	End of field recording 701.29.10.6		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004553/701.29.10.7

Performer/speaker(s):	Smiler Major
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Gurindji
Places:	Daguragu / Kalkaringi / Wave Hill (Central NT SE52-08)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004553	00:28:30	Gurindji language elicitation in the domains of vocalisation, mentation, pronouns and kinship with Smiler Major.	31 March 1959	Wave Hill
	01:02:40	End of field recording 701.29.10.7. and end of HALE_K06-004553.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004554/701.29.10.8

Performer/speaker(s):	Smiler Major
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Gurindji
Places:	Daguragu / Kalkaringi / Wave Hill (Central NT SE52-08)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004554	00:00:00	Gurindji language elicitation in the domains of location, instrument, dimensions, comparison, cause, adjectives and pronouns with Smiler Major.	5 April 1959	Wave Hill, NT
	00:32:20	End of field recording 701.29.10.8.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004555/701.29.10.9

Performer/speaker(s):	Smiler Major
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Gurindji
Places:	Daguragu / Kalkaringi / Wave Hill (Central NT SE52-08)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004555	00:00:00	Gurindji language elicitation in the domains of interrogatives and demonstratives with Smiler Major.	6 April 1959	Wave Hill, NT
	00:15:20	Gurindji narrative with Smiler Major.		
	00:20:20	Gurindji language elicitation in the domains of mode, location and instrument with Smiler Major		
	00:27:50	End of field recording 701.29.19.9.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004555/701.29.10.10

Performer/speaker(s):	Long Tommy (Tommy Tjanpatjinpa), Lofty
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Mudburra, Warlmanpa
Places:	Northern Territory - Central NT
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004555	00:27:55	Mudburra (first) and Warlmanpa (second) language elicitation in the domains of body parts and functions, senses and perception, motion, location, physical transfer, impact, pronouns, interrogatives, negation and people with Long Tommy (Mudburra) and Lofty (Warlmanpa).	1959	Northern Territory
	01:00:13	End of field recording 701.29.10.10 and end of HALE_K06-004555.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004556/701.29.10.11

Performer/speaker(s):	Long Tommy (Tommy Tjanpatjinpa), Louey Pananka, Tommy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Mudburra, Kaytetye / Kaytej, Jingulu / Djingili / Jingili
Places:	Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
Recording quality:	fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004556	00:00:00	Mudburra (first) and Kaytetye (second) language elicitation in the domains of environment, fire, animals, plants, directions, time quantification, dimensions, interrogatives and material culture with Long Tommy (Mudburra) and Louey Pananka (Kaytetye).	1959	Northern Territory
	00:20:55	Mudburra (first) and Jingilu (second) language elicitation with Long Tommy (Mudburra) and Tommy (Jingilu).		
	00:32:40	End of field recording 701.29.10.11 and end of HALE_K06-004556.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004557/701.29.13.1

Performer/speaker(s):	Sandy Nandy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Warumungu
Places:	Tennant Creek (Central NT SE53-14)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004557	00:00:00	Warumungu language elicitation in the domains of body parts and functions, people, kinship, fire, material culture, pronouns, the environment, location, instrument, time, directions, dimensions, quantification, interrogative and purpose with Sandy Nandy.	1959	Tennant Creek, NT
	00:32:08	End of field recording 701.29.13.1 and end of HALE_K06-004557.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004558/701.29.13.2

Performer/speaker(s):	Sandy Nandy, George Bruce
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Warumungu
Places:	Tennant Creek (Central NT SE53-14), Mparntwe / Alice Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004558	00:00:00	Warumungu language elicitation in the domains of verb tenses, questions pronouns and word transformations with Sandy Nandy.	1959	Tennant Creek, NT
	00:22:10	Warumungu language elicitation in the domains of directions, locations, time, climate, temperature and mentation with George Bruce.		Alice Springs, NT
	00:30:10	End of field recording 701.29.13.2 and end of HALE_K06-004558.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004558/701.29.13.3

Performer/speaker(s):	George Bruce
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Warumungu, Warlpiri
Places:	Mparntwe / Alice Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004558	00:30:20	Fourteen Warumungu narratives with George Bruce.	1959	Alice Springs, NT
	00:42:10	Warumungu language elicitation with George Bruce. The eliciting language is Warlpiri.		
	00:57:15	End of field recording 701.29.13.3 and end of HALE_K06-004558.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004559/701.29.13.4

Performer/speaker(s):	George Bruce
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Warumungu, Warlpiri
Places:	Mparntwe / Alice Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004559	00:00:00	Warumungu language elicitation with George Bruce. The eliciting language is Warlpiri.	1959	Alice Springs, NT
	00:09:40	Warumungu narratives with George Bruce.		
	00:32:45	End of field recording 701.29.13.3 and end of HALE_K06-004559.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004560/701.29.18.1

Performer/speaker(s):	Lindsay Wood, Peter
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Kaytetye / Kaytej
Places:	Barrow Creek (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004560	00:00:00	Kaytetye language elicitation with Lindsay Wood. The eliciting language is not English.	June 1959	Barrow Creek, NT
	00:28:12	Kaytetye language elicitation in the domains of fire, the environment, people, kinship, animals, material culture, plants, identification, demonstratives and pronouns with Peter.		
	01:03:18	End of field recording 701.29.18.1 and end of HALE_K06-004560.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004561 + 004562/701.29.18.2

Performer/speaker(s):	Peter
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Kaytetye / Kaytej
Places:	Barrow Creek (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004561	00:00:00	Kaytetye language elicitation, including affixes, interrogatives, verb tenses and sentences in the domains of instrument, location, possession and material culture, with Peter.	June 1959	Barrow Creek, NT
	01:01:25	End of HALE_K06-004561.		
HALE_K06-004562	00:00:00	Continuation of Kaytetye language elicitation with Peter.		
	00:03:12	End of field recording 701.29.18.2 and end of HALE_K06-004562.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004563 + 004564/701.29.18.3

Performer/speaker(s):	Peter
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Kaytetye / Kaytej, Warlpiri
Places:	Barrow Creek (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004563	00:00:00	Elicitation of Kaytetye words and sentences with Peter. The eliciting language is Warlpiri.	18 June 1959	Barrow Creek, NT
	01:01:48	End of HALE_K06-004563.		
HALE_K06-004564	00:00:00	Elicitation of Kaytetye words and sentences with Peter. The eliciting language is Warlpiri.		
	00:03:06	End of field recording 701.29.18.3.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004564/701.29.18.4

Performer/speaker(s):	Shapla (Chapla or Chaplow)
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Kaytetye / Kaytej, Warlpiri
Places:	Murray Downs (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004564	00:03:06	Elicitation of Kaytetye words and sentences with Shapla. The eliciting language is Warlpiri.	1959	Murray Downs, NT
	00:47:00	End of field recording 701.29.18.4 and end of HALE_K06-004564.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004565/701.29.18.5

Performer/speaker(s):	Bob
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Kaytetye / Kaytej
Places:	Barrow Creek (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004565	00:00:00	Narratives in Kaytetye with Bob.	1959	Barrow Creek, NT
	00:33:12	End of field recording 701.29.18.5		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004565/701.29.18.6

Performer/speaker(s):	Physic
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Human classification, Social organisation – Kinship – Kinship terms
Language/people:	Kaytetye / Kaytej
Places:	Barrow Creek (Central NT SF53-06)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004565	00:33:12	Kaytetye language elicitation, including terms for body parts and functions, people and kinship, with Physic	1959	Barrow Creek, NT
	00:40:09	End of field recording 701.29.18.6 and end of HALE_K06-004565.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004566/701.29.19.1

Performer/speaker(s):	Shapla (Chapla or Chaplow), Nelson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre, Kaytetye / Kaytej
Places:	Ampilawatja / Ammaroo (SE Central NT SF53-07)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004566	00:00:00	Elicitation of sentences in Alyawarr, with Nelson, and Kaytetye, with Shapla.	1959	Northern Territory
	00:21:35	Elicitation of sentences in Alyawarr with Nelson.		
	00:29:00	End of field recording 701.29.19.1 and end of HALE_K06-004566.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004567/701.29.19.2

Performer/speaker(s):	Nelson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004567	00:00:00	Elicitation of sentences in Alyawarr with Nelson.	1959	Northern Territory
	00:29:20	End of field recording 701.29.19.2 and end of HALE_K06-004567.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004568/701.29.19.3

Performer/speaker(s):	Nelson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004568	00:00:00	Alyawarr language elicitation in the domains of animals, material culture and kinship with Nelson.	1959	Northern Territory
	00:05:25	End of field recording 701.29.19.3.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004568/701.29.19.5

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004568	00:05:30	Alyawarr language elicitation in the domains of fire, cooking, hunting and the division of food with Old Bill.	1959	Northern Territory
	00:39:00	End of field recording 701.29.19.5 and end of HALE_K06-004568.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004569/701.29.19.6

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004569	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	00:33:42	End of field recording 701.29.19.6 and end of HALE_K06-004569.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004570/701.29.19.7

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004570	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	00:33:08	End of field recording 701.29.19.7 and end of HALE_K06-004570.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004571/701.29.19.8

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004571	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	00:33:20	End of filed recording 701.29.19.8 and end of HALE_K06-004571.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004572/701.29.19.9

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004572	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	99:32:55	End of field recording 701.29.19.9 and end of HALE_K06-004572.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004573/701.29.19.10

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004573	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	00:30:55	Songs performed in Alyawarr by Old Bill.		
	00:32:17	End of field recording 701.29.19.10 and end of HALE_K06-004573.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004574/701.29.19.11

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004574	00:00:00	Alyawarr language elicitation with Old Bill. The eliciting is in a language other than English.	1959	Northern Territory
	00:13:10	Songs performed in Alyawarr by Old Bill.		
	00:32:57	End of field recording 701.29.19.11 and end of HALE_K06-004574.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004575/701.29.19.12

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004575	00:00:00	Discussion and songs in Alyawarr with Old Bill.	1959	Northern Territory
	00:28:10	End of field recording 701.29.19.12 and end of HALE_K06-004575.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004576 + 004577/701.29.19.13

Performer/speaker(s):	Old Bill from McDonald Downs
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004576	00:00:00	Discussion in Alyawarr with Old Bill.	1959	Northern Territory
	00:47:10	Old Bill performs three songs in Alyawarr.		
	01:01:56	End of HALE_K06-004576.		
HALE_K06-004577	00:00:00	Discussion in Alyawarr with Old Bill.	1959	Northern Territory
	00:02:37	Song performed and explained in Alyawarr by Old Bill.		
	00:04:50	End of field recording 701.29.19.13.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004577/701.29.19.14

Performer/speaker(s):	Snowy Dennison
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004577	00:04:50	Elicitation of Alyawarr from descriptions from <i>Airs of the Highway</i> with Snowy Dennison.	February 1960	Northern Territory
	00:20:10	Vocabulary and sentence elicitation of the northern Alyawarr dialect with Snowy Dennison.		
	00:41:05	End of field recording 701.29.19.14 and end of HALE_K06-004577.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004578 + 004579/701.29.19.15

Performer/speaker(s):	Snowy Dennison
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Alyawarr / Alyawarre
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004578	00:00:00	Alyawarr language elicitation in the domains of impact, learning, emotions, kinship, song and material culture with Snowy Dennison.	February 1960	Northern Territory
	00:16:30	Alyawarr language elicitation in the domains of environment, fire and animals with Snowy Dennison.		
	00:33:23	End of HALE_K06-004578.		
HALE_K06-004579	00:00:00	Alyawarr language elicitation in the domains of animals, plants, direction, time, quantification, dimension, location, verb tenses and identification with Snowy Dennison.		
	00:33:33	End of field recording 701.29.19.15 and end of HALE_K06-004579.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004580/701.29.19.16

Performer/speaker(s):	Dick
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004580	00:00:00	Arrernte language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, location and time with Dick.	1959	Northern Territory
	00:15:45	Arrernte language elicitation in the domains of kinship, pronouns, time, adjectives, fire, material culture and animals with Dick.		
	00:32:30	End of field recording 701.29.19.16 and end of HALE_K06-004580.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004581/701.29.19.17

Performer/speaker(s):	Dick
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004581	00:00:00	Arrernte language elicitation in the domains of animals, plants, environment, material culture, directions, demonstratives and interrogatives with Dick.	1959	Northern Territory
	00:12:05	Arrernte language elicitation in the domains quantification and time, and miscellaneous sentences with Dick.		
	00:17:52	End of field recording 701.29.19.17 and end of HALE_K06-004581.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004582/701.29.19.18

Performer/speaker(s):	Unidentified female speakers
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004582	00:00:00	Arrernte language elicitation with unidentified female speakers.	1959	Hermannsburg, NT
	00:58:56	End of field recording 701.29.19.18 and end of HALE_K06-004582.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004583 + 004584/701.29.19.19

Performer/speaker(s):	Rhoda, Martin
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004583	00:00:00	Arrernte language elicitation with Rhoda.	3 April 1959	Hermannsburg,NT
	00:16:30	Arrernte language elicitation with Martin.	11 April 1959	Hermannsburg,NT
	01:02:04	End of HALE_K06-004583.		
HALE_K06-004584	00:00:00	Arrernte language elicitation with Martin.		
	00:03:28	End of field recording 701.29.19.19 and end of HALE_K06-004584.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004585/701.29.19.20

Performer/speaker(s):	Rhoda, Martin, unidentified male speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004585	00:00:00	Arrernte language elicitation with Rhoda	21 April 1959	Hermannsburg, NT
	00:26:50	Arrernte language elicitation and narratives with Martin.	22 April 1959	
	00:53:00	Arrernte narrative with an unidentified male speaker.	27 April 1959	
	01:02:55	End of field recording 701.29.19.20 and end of HALE_K06-004585.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004586 + 004587/701.29.19.21

Performer/speaker(s):	Joe
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004586	00:00:00	Narrative in Arrernte with Joe.	29 April 1959	Hermannsburg, NT
	01:01:45	End of HALE_K06-004586.		
HALE_K06-004587	00:00:00	Narrative in Arrernte with Joe.		
	00:03:05	End of field recording 701.29.19.21 and end of HALE_K06-004587.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004588/701.29.19.22 (reel 1)

Performer/speaker(s):	Noonie, unidentified female speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Luritja / Loritja, Arrernte / Aranda
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15), Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004588	00:00:00	Luritja language elicitation in the domains of body parts, demonstratives and pronouns with Noonie.	23 March 1959	Oodnadatta, SA
	00:30:20	Arrernte language elicitation and discussion with an unidentified female speaker.	24 March 1959	Hermannsburg, NT
	00:58:56	End of field recording 701.29.19.22 (reel 1) HALE_K06-004588.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004589/701.29.19.22 (reel 2)

Performer/speaker(s):	Noonie, unidentified female speaker, Mickey Gordon
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Luritja / Loritja, Arrernte / Aranda, Warlpiri
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15), Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13), Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004589	00:00:00	Arrernte language elicitation and discussion with an unidentified female speaker.	18 March 1959	
	00:30:35	Luritja language elicitation with Noonie.	20 March 1959	Oodnadatta, SA
	00:51:05	Warlpiri language elicitation with Mickey Gordon.		
	01:03:02	End of field recording 701.29.19.22 (reel 2) and end of HALE_K06-004589.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004590/701.29.19.23 (reel 1)

Performer/speaker(s):	Unidentified female speaker, Noonie
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Arrernte / Aranda, Luritja / Loritja
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004590	00:00:00	Arrernte language elicitation with an unidentified female speaker.	16 February 1959	Hermannsburg, NT
	00:43:20	Luritja language elicitation with Noonie.	16 March 1959	Oodnadatta, SA
	00:56:55	End of field recording 701.29.19.23 (reel 1) and end of HALE_K06-004590.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004591/701.29.19.23 (reel 2)

Performer/speaker(s):	Lindsay, Noonie, unidentified female speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists
Language/people:	Arrernte / Aranda
Places:	Mparntwe / Alice Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004591	00:00:00	Arrernte language elicitation with Lindsay.	1959	Alice Springs Hospital, NT
	00:15:25	Luritja language elicitation with Noonie.		Oodnadatta, SA
	00:39:30	Arrernte language elicitation with with an unidentified female speaker.		
	00:56:45	End of field recording 701.29.19.23 (reel 2) and end of HALE_K06-004591.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004592/701.29.19.25

Performer/speaker(s):	Johnnie Ilpirpayi, Johnnie Lynch (Lone Ranger), Sid Ross
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Eastern Arrernte
Places:	Ltyentye Apurte / Santa Teresa / Little Flower Mission (South Central NT SG53-02), Irlpme / Bond Springs (South Central NT SF53-14)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004592	00:00:00	Eastern Arrernte language elicitation with Johnnie Ilpirpayi.	6 July 1959	Santa Theresa, NT
	00:18:20	Eastern Arrernte language elicitation with Johnnie Lynch.		Bond Springs, NT
	00:35:00	Eastern Arrernte language elicitation with an unidentified male speaker.		Alice Springs, NT
	00:57:45	Eastern Arrernte narrative with Sid Ross.		
	01:04:25	End of field recording 701.29.19.25 and end of HALE_K06-004592.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004593/701.29.19.26 (reel 1)

Performer/speaker(s):	Tom Bagot
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Pertame
Places:	Port Augusta (West SA SI53-04)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004593	00:00:00	Pertame language elicitation in the domains of the body, senses and perception, motion, transfer, impact, people, kinship, mentation, the environment, directions and dimensions with Tom Bagot	1 March 1959	Port Augusta, SA
	01:03:07	End of field recording 701.29.19.26 (reel 1) and end of HALE_K06-004593.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004594 + 004595/701.29.19.26 (reel 2)

Performer/speaker(s):	Tom Bagot
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Pertame
Places:	Port Augusta (West SA SI53-04)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004594	00:00:00	Pertame language elicitation in the domains of animals, plants, mentation, value, material culture, water and fire with Tom Bagot.	1 March 1959	Port Augusta, SA
	00:58:44	End of HALE_K06-004594.		
HALE_K06-004595	00:00:00	Pertame language elicitation in the domains of water and animals with Tom Bagot.		
	00:08:25	End of field recording 701.29.19.26 (reel 2) and end of HALE_K06-004595.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004596/701.29.19.27

Performer/speaker(s):	Jane De Satge
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004596	00:00:00	Antekerrepenh language in the domains of fire, animals, plants, directions, time, quantification and location and possession with Jane De Satge.	September 1960	Dajarra, Qld
	00:32:44	End of field recording 701.29.19.27 and end of HALE_K06-004596.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004597/701.29.19.28

Performer/speaker(s):	Jane De Satge
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004597	00:00:00	Antekerrepenh language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, colours, vocalising, motion, transfer, impact, people, kinship, material culture, cooking and environment with Jane De Satge.	September 1960	Dajarra, Qld
	00:32:45	End of filed recording 701.29.19.28 and end of HALE_K06-004597.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004598/701.29.19.29

Performer/speaker(s):	Unidentified male speakers and performers
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Group – Male
Language/people:	Anmatyerre / Anmatyerr
Places:	Northern Territory (NT)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004598	00:00:00	Discussion in Anmatyerre with unidentified male speakers.	1958-1960	Northern Territory
	00:02:15	Songs performed in Anmatyerre by unidentified male speakers.		
	00:08:00	End of field recording 701.29.19.29 and end of HALE_K06-004598.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004599/701.29.19.30

Performer/speaker(s):	Sandy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Ngaliya (a southern dialect of Warlpiri)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12), Papunya (South Central NT SF52-16)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004599	00:00:00	Ngaliya language elicitation in the domains of body parts and functions, verb forms, material culture, environment, animals and person markers with Sandy. The eliciting is in Luritja.	1958-1960	Northern Territory
	00:29:38	End of field recording 701.29.19.30. and end of HALE_K06-004599.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004600/701.29.20.1

Performer/speaker(s):	Polly Wilson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Kalkatungu / Kalkadoon
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004600	00:00:00	Kalkatungu language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, transfer, impact, mentation, values, people, environment, animals, plants, directions, time, dimensions, location and material culture with Polly Wilson.	1960	Dajarra, Qld
	00:31:35	End of field recording 701.29.20.1.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004600/701.29.20.2

Performer/speaker(s):	Polly Wilson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Kalkatungu / Kalkadoon
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004600	00:31:34	Kalkatungu language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, transfer, impact, mentation, values, people, environment, animals, plants, Kinship, directions, time, dimensions, location and material culture with Polly Wilson.	1960	Dajarra, Qld
	01:01:47	End of field recording 701.29.20.2 and end of HALE_K06-004600.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004601/701.29.23.1

Performer/speaker(s):	Lily, Fred Age
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Warluwarra
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004601	00:00:00	Warluwarra language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, location, transfer, impact, mentation, value, people and environment with Lily (from Urandangie) and Fred Age.	1958-1960	Dajarra, Qld
	00:32:42	End of field recording 701.29.23.1 and end of HALE_K06-004601.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004602/701.29.23.2

Performer/speaker(s):	Fred Age
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Warluwarra
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004602	00:00:00	Warluwarra language elicitation in the domains of environment, fire, food, animals, plants, direction, time, quantification, dimension, interrogatives, material culture, pronouns, mood and kinship with Fred Age.	1958-1960	Dajarra, Qld
	00:32:49	End of field recording 701.29.23.2 and end of HALE_K06-004602.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004603/701.29.23.3

Performer/speaker(s):	Fred Age, unidentified female speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Warluwarra
Places:	Dajarra (Qld Far West SF54-06)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004603	00:00:00	Warluwarra language elicitation in the domains of environment, material culture, animals, plants, location, quantification, condition and cause with Fred Age and an unidentified female speaker.	1958-1960	Dajarra, Qld
	00:33:14	End of field recording 701.29.23.3 and end of HALE_K06-004603.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004604/701.29.26.4

Performer/speaker(s):	Henry
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Arabana / Arabunna
Places:	Oodnadatta (SA Central Australia SG53-15)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004604	00:00:00	Arabana language elicitation in the domains of body parts, human classification and material culture with Harry.	1958-1960	Oodnadatta, SA
	00:04:13	Elicitation of Arabana sentences illustrating pronouns and various grammatical points with Harry.		
	00:22:20	End of field recording 701.29.26.4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004604/701.29.27.1

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Marree (NE SA SH54-05), Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004604	00:22:20	Diyari language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, and pronouns with Johannes.	1958-1960	Hermannsburg, NT
	00:39:04	End of field recording 701.29.27.1 and end of HALE_K06-004604.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004605/701.29.27.2

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004605	00:00:00	Diyari language elicitation in the domains of bodily functions, sensation and perception, motion and location with Johannes.	1958-1960	Hermannsburg, NT
	00:17:15	End of field recording 701.29.27.2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004605/701.29.27.3

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004605	00:17:15	Diyari language elicitation in the domains of transfer, impact, human classification, mentation, values and material culture with Johannes.	1958-1960	Hermannsburg, NT
	00:34:05	End of field recording 701.29.27.3		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004605/701.29.27.4

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004605	00:35:05	Diyari language elicitation in the domains of fire, environment, directions, dimensions and animals with Johannes.	1958-1960	Hermannsburg, NT
	00:50:26	End of field recording 701.29.27.4 and end of HALE_K06-004605.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004606/701.29.27.5

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004606	00:00:00	Diyari language elicitation in the domains of plants, quantification, demonstratives, pronouns, interrogatives, camp, colours and affixes with Johannes.	1958-1960	Hermannsburg, NT
	00:16:30	End of field recording 701.29.27.5.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004606/701.29.27.6

Performer/speaker(s):	Johannes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation - Narratives
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Ntaria / Hermannsburg (South Central NT SF53-13)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004606	00:00:00	Narrative in Diyari with Johannes.	1960	Hermannsburg, NT
	00:28:40	End of field recording 701.29.27.6 and end of HALE_K06-004606.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

Performer/speaker(s):	Tom Fourmile, Polly Elliott
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Yidiny / Yidindji
Places:	Cairns map area (NE Qld SE55-02)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004607	00:00:00	Yidiny language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, transfer, impact, mentation, human classification, kinship, material culture, environment, plants, animals, direction, time and dimensions with Tom Fourmile.	1960	Woree, Qld
	00:25:13	Yidiny language elicitation in the domains of pronouns, location and verb affixes with Polly Elliott.		
	00:53:30	End of HALE_K06-004607.		
HALE_K06-004608	00:00:00	Continuation of above language elicitation.		
	00:11:25	End of field recording 701.29.58.11 and end of HALE_K06-004608.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004609/701.29.59.3

Performer/speaker(s):	Michael Webb, Charlie Wallis
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Music – Vocal – Solo – Male, Music – Vocal – Elucidation and discussion
Language/people:	Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004609	00:00:00	Guugu Yimidhirr language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, transfer, impact, mentation, environment, animals, plants, directions, time, dimension, pronouns, interrogatives and noun and verb affixes with Michael Webb.	1960	Cooktown, Qld
	00:28:10	Tow songs performed and explained by Michael Webb.		
	00:30:10	Guugu Yimidhirr language elicitation in the domains of pronouns, nouns and verbs with Charlie Wallis.		
	01:02:23	End of field recording 701.29.59.3 and end of HALE_K06-004609.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004610 + 004611/701.29.59.4

Performer/speaker(s):	Charlie Wallis, David
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr, Koko Bera
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13), Mitchell River (Qld NW Cape York SD54-15, SD54-16, SE54-06, SE55-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004610	00:00:00	Guugu Yimidhirr language elicitation of sentences to illustrate various moods and tenses with Charlie Wallis.	1960	Cooktown, Qld
	00:34:20	Koko Bera language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, impact, mentation, human classification, material culture, environment, fire, animals, plants and directions with David		Mitchell River, Qld
	01:01:57	End of HALE_K06-004610.		
HALE_K06-004611	00:00:00	Koko Bera language elicitation in the domains of directions, time, dimensions, interrogatives, demonstratives and pronouns with David		
	00:05:05	End of field recording 701.29.59.4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004611/Messages from Yarrabah

Performer/speaker(s):	George Martin
Personal subject(s):	Gilbert Martin, Michael Webb, Charlie Newbury
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people:	Djabugay / Tjapukai / Djabuganjddji, Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr
Places:	Yarrabah / Cape Grafton (NE Qld SE55-02), Mona Mona (NE Qld SE55-02), Mareeba (NE Qld SE55-01, SE55-05),
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004611	00:05:05	Message to Gilbert Martin in Djabugay from George Martin. This sequence includes a song performed by George Martin.	1960	Yarrabah, Qld
	00:10:25	Message to Michael Webb in Guugu Yimidhirr from George Martin. This sequence includes 2 songs performed by George Martin.		
	00:16:00	Message to Charlie Newbury in Guugu Yimidhirr (?) from George Martin. This sequence includes a song performed by George Martin.		
	00:20:33	End of Messages from Yarrabah and end of HALE_K06-004611.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004612 + 004613/701.29.62.1

Performer/speaker(s):	Joe, Billy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Wik Ngatharr, unclassified languages Kugu Muminh
Places:	Queensland North West Cape York (Qld SD54), Holroyd map area (Qld NW Cape York SD54-11)
Recording quality:	Fair
Notes:	Kugu Muminh does not appear in the AIATSIS Language and Peoples Thesaurus. It does appear in Austlang

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004612	00:00:00	Wik Ngatharr language elicitation in the domains of body parts and functions, sense and perceptions, motion, transfer, impact, mentation, human classification, kinship, material culture, environment, animals, plants, directions, time, dimensions, quantification and pronouns with Joe.	1960	Cape York, Qld
	00:32:35	Kugu Muminh language elicitation in the domains of body parts and functions, sense and perceptions, motion, transfer, impact, mentation, human classification, kinship, material culture, environment, animals, plants, directions, time, dimensions, quantification and pronouns with Billy.		Holroyd, Qld
	00:59:20	End of HALE_K06-004612		
HALE_K06-004613	00:00:00	Kugu Muminh language elicitation with Billy.		
	00:06:10	End of field recording 701.29.62.1 and end of HALE_K06-004613.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004614 + 004615/701.29.62.2

Performer/speaker(s):	Joe Ma'pentina
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Wik Epa
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004614	00:00:00	Wik Epa language elicitation in the domains of body parts and functions, sensations and perceptions, motion, transfer, impact, mentation, human classification, kinship, material culture, environment, animals, plants, directions, time, quantification, dimensions, interrogatives, pronouns, verb tenses, conditional and location with Joe Ma'pentina.	1960	Aurukun, Qld
	00:31:50	Wik Epa language elicitation in the domains of animals, plants, topography and the sky with Joe Ma'pentina.		
	01:00:20	End of HALE_K06-004614.		
HALE_K06-004615	00:00:00	Wik Epa language elicitation in the domains of the sky, temperate and wind with Joe Ma'pentina.		
	00:04:47	End of field recording 701.29.62.2 and end of HALE_K06-004615.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004616 + 004617/701.29.62.3

Performer/speaker(s):	Joe Ma'pentina
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Sociolinguistics – Avoidance language
Language/people:	Wik Epa
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004616	00:00:00	Wik Epa language elicitation in the domains of water, fire, directions, time, quantification and ritual with Joe M'apentina.	1960	Aurukun, Qld
	00:32:35	Wik Epa and its avoidance language elicitation in the domains of dimension, body parts and functions and sensation and perception with Joe Ma'pentina.		
	01:00:11	End of HALE_K06-004616.		
HALE_K06-004617	00:00:00	Wik Epa and its avoidance language elicitation in the domains of bodily functions, senses and perception, motion and vocal activities with Joe Ma'pentina.		
	00:04:33	End of field recording 701.29.62.3.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004617/701.29.62.4

Performer/speaker(s):	Joe Ma'pentina
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Sociolinguistics – Avoidance language
Language/people:	Wik Epa
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004617	00:04:33	Wik Epa and its avoidance language elicitation in the domains of vocalisation, motion, transfer, impact, mentation, human classification, material culture, cooking and topography with Joe Ma'pentina.	1960	Aurukun, Qld
	00:36:00	End of field recording 701.29.62.4 and end of HALE_K06-004617.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004618/701.29.62.5

Performer/speaker(s):	Joe Ma'pentina
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Sociolinguistics – Avoidance language
Language/people:	Wik Epa
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004618	00:00:00	Wik Epa and its avoidance language elicitation in the domains of environment.	1960	Aurukun, Qld
	00:32:28	End of field recording 701.29.62.5 and end of HALE_K06-004618.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004619/701.29.62.6

Performer/speaker(s):	Joe Ma'pentina, Billy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Sociolinguistics – Avoidance language, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Wik Epa, Wik Mungkan
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004619	00:00:00	Elicitation of Wik Epa sentences illustrating tenses and person marking suffixes with Joe Ma'pentina. The eliciting language is Wik Mungkan.	1960	Aurukun, Qld
	00:28:16	Conversation in Wik Epa and Wik Mungkan avoidance language between Joe Ma'pentina and Billy.		
	00:31:09	End of field recording 701.29.62.6 and end of HALE_K06-004619.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004620/701.29.62.7

Performer/speaker(s):	Tom Thompson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Kaanju / Kaantju
Places:	Portland Roads (Qld NE Cape York SD54-04)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004620	00:00:00	Kaanju language elicitation in the domains of body parts and functions, sensation and perception, motion, transfer, impact, mentation, material culture, environment, plants, animals, directions, time, quantification, dimension, interrogatives, demonstratives and pronouns with Tom Thompson.	1960	Portland Roads, Qld
	00:29:23	End of field recording 701.29.62.7 and end of HALE_K06-004620.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004621/701.29.62.8

Performer/speaker(s):	Ian, Frank Morton, Cyril Hall, Robert Hall, James Lolei, Graham Lolei, Jack Lolei, unidentified speakers
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation - Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male, Music – Vocal – Group - Male
Language/people:	English, unidentified languages
Places:	Weipa / Napranum (Qld NW Cape York SD54-03), Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004621	00:00:00	Messages to people at Aurukun in English, unidentified languages and song with Ian, Frank Morton, Cyril Hall, Robert Hall and an unidentified speaker.	1960	Weipa, Qld
	00:25:00	Songs performed for people at Aurukun by James Lolei, Graham Lolei, Jack Lolei and an unidentified singer accompanied by guitar.		
	00:32:14	End of field recording 701.29.62.8 (reel 1) and end of HALE_K06-004621.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004622/701.29.62.8 (reel 2)

Performer/speaker(s):	Jim Henry
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Wik Mungkan
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004622	00:00:00	Wik Mungkan language elicitation in the domains of body parts and functions, senses and perception, motion, transfer, impact, mentation, human classification, quantification and animals with Jim Henry.	1 September 1960	Aurukun, Qld
	00:27:25	Wik Mungkan language elicitation in the domains of environment, fire, cooking, animals, plants, directions, time, quantification, dimensions, location, irrealis, tense and affixes with Jim Henry.		
	01:04:08	End of field recording 701.29.62.8 (reel 2) and end of HALE_K06-004622.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004623 + 004624/701.29.62.9

Performer/speaker(s):	Jim Henry, Sam
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language - Linguistics - Language elicitation - Discussion / Conversation,
Language/people:	Wik Mungkan, Linngithigh
Places:	Aurukun (Qld NW Cape York SD54-07), Weipa / Napranum (Qld NW Cape York SD54-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004623	00:00:00	Wik Mungkan language elicitation in the domains of animals, plants, material culture and kinship with Jim Henry.	1 September 1960	Aurukun
	00:27:00	Narrative spoken in Wik Mungkan by Jim Henry.		
	00:33:00	Message to people in Weipa in Linngithigh and English from Sam.		
	01:01:39	End of HALE_K06-004623.		
HALE_K06-004624	00:00:00	Continuation of message to people in Weipa in Linngithigh and English from Sam.		
	00:04:30	End of field recording 701.29.62.9 and end of HALE_K06-004624.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004625/701.29.65.1

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Rosie Mud
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Kurtjar, Yir Yoront (?)
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07), Mitchell River (Qld NW Cape York SD54-15, SD54-16, SE54-06, SE55-01)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004625	00:00:00	Kurtjar language elicitation in the domains of body parts and functions, senses and perception, motion, Transfer, impact, mentation and values with Rolly Gilbert.	1960	Normanton, Qld
	00:17:10	Kurtjar language elicitation in the domains of human classification, material culture, environment, animals, plants, directions, dimensions, quantification, time, interrogatives, demonstratives and pronouns with Rolly Gilbert.		
	00:32:20	Yir Yoront (?) language elicitation with Rosie Mud.		Mitchell River, Qld
	01:00:25	End of field recording 701.29.65.1 and end of HALE_K06-004625.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004626 + 004627/Small tapes 1-4

Performer/speaker(s):	Bob Churnside
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Ngarluma
Places:	Yirramagadu / Roebourne (WA West Pilbara SF50-03)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004626	00:00:00	Ngarluma language elicitation in the domains of body parts and functions, sensations and perception, motion, location, pronouns and demonstratives with Bob Churnside.	1958-1960	Roebourne, WA
	00:32:00	Elicitation of Ngarluma language pronouns, terms for totemic plants and animals, human classification, rites and place names with Bob Churnside.		
	01:01:00	End of HALE_K06-004626.		
HALE_K06-004627	00:00:00	Elicitation of Ngarluma language terms for birds, mammals, snakes and topography with Bob Churnside.		
	00:20:18	End of field recordings Small tapes 1-4 and end of HALE_K06-004627.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004628 + 004629/Small tapes 5-7

Performer/speaker(s):	Bob Churnside
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Ngarluma
Places:	Yirramagadu / Roebourne (WA West Pilbara SF50-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HALE_K06-004628		Ngarluma terms and sentences in the domains of kinship, mentation, minimal pairs, material culture, plants, fire, water, wind, topography and the sky and celestial bodies with Bob Churnside.	1958-1960	Roebourne, WA
	01:00:13	End of HALE_K06-004628.		
HALE_K06-004629	00:00:00	Ngarluma terms and sentences in the domains of time, wind, directions, dimensions and animals with Bob Churnside.		
	00:23:25	End of field recordings Small tapes 5-7, end of HALE_K06-004629 and end of the audio collection HALE_K06.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)